

Germany  
**Feller**

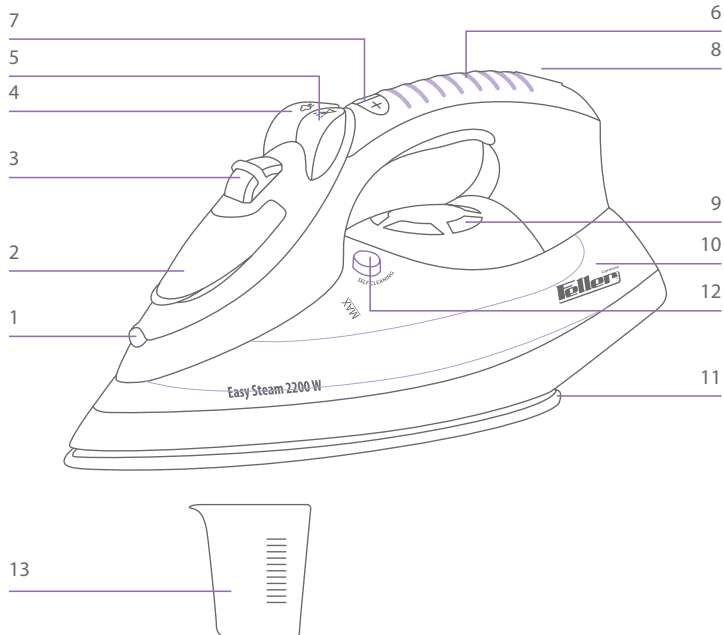


SI 220 CD

**Steam  
Iron**

Lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Bügeleisen in Betrieb nehmen und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut.

## LERNEN SIE IHR BÜGELEISEN KENNEN



1. Sprühdüse
2. Wassereinfüllöffnung
3. Dampfkontrolldrehknopf
4. Dampfstoßknopf
5. Sprühknopf
6. weiche Halterung
7. Pilotlicht
8. Kabelschutzvorrichtung
9. Temperaturkontrollauswahl
10. Wassertank
11. Bügelfläche aus rostfreiem Edelstahl
12. Selbstreinigungsknopf
13. Messbecher



## SICHERHEITSMASSNAHMEN

Bei Inbetriebnahme des Dampfbügeleisens sollten folgende Sicherheitsmaßnahmen dringend beachtet werden:

- Bitte stellen Sie sicher, dass die verwendete Stromstärke mit der auf dem angebrachten Label übereinstimmt.
- Gebrauchen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Lassen Sie Ihre Kinder nicht unbeaufsichtigt, während das Gerät in Betrieb ist, da Verbrennungsgefahr besteht, wenn heiße Metallteile berührt werden. Ferner besteht Verbrühungsgefahr bei Berührung mit heißem Wasser und Dampf.
- Halten Sie das Gerät stets außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Das an den Stromkreis angeschlossene Gerät sollte niemals unbeaufsichtigt sein.
- Nehmen Sie das Gerät bitte vom Stromkreis bevor

### 1) Säuberung

### 2) Auffüllung oder Entleerung des Wassertanks

### 3) bei Beendigung des Gebrauchs

- Nehmen Sie das Gerät niemals in Gebrauch, wenn das Kabel defekt ist oder wenn es heruntergefallen ist oder wenn es in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Um die Gefahr eines elektrischen Schocks zu vermeiden, geben Sie das Gerät zum Zwecke der Überprüfung und Reparatur ausschließlich in die Hände von autorisiertem Fachpersonal.
- Das Kabel sollte heiße Oberflächen nicht berühren.
- Um sich gegen elektrischen Schock zu schützen, tauchen Sie das Bügeleisen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Das Bügeleisen sollte nur auf stabilen Oberflächen benutzt und aufbewahrt werden.
- Wenn Sie das Bügeleisen auf seinem Stand platzieren, stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, auf der der Stand steht, stabil ist.
- Das Bügeleisen darf nicht mehr verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn es sichtbare Anzeichen einer Beschädigung aufweist oder undicht ist.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (inklusive Kinder mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten,

sowie unerfahrenen Personen, außer sie werden von einer Person, die für ihre Sicherheit zuständig ist, überwacht oder eingewiesen.

- Kinder sollten überwacht werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Es ist normal, wenn das Gerät zum ersten Mal zunächst ein wenig Rauch abgibt, dies wird schnell nicht mehr der Fall sein.
- Halten Sie den Dampf bei Erstnutzung nicht gegen die Wäsche, da sich noch Fremdkörper innerhalb der Dampfventile befinden könnten.

### AUFFÜLLUNG MIT WASSER

- Wir empfehlen Sie Nutzung von destilliertem Wasser.
- Stellen Sie sicher, dass sich der Dampfkontrollknopf und die Temperaturkontrollskala in der „OFF“ (Aus)-Position befinden.
- Halten Sie das Bügeleisen aufrecht, so dass sich die Wasserfüll-Einlassöffnung in einer horizontalen Position befindet.
- Geben Sie Wasser in das Gerät bis zur „MAX“-Markierung, die sich innerhalb des Wassertanks befindet ein. Füllen Sie niemals mehr Wasser oberhalb der Maximalgrenze ein.

### TEMPERATUREINSTELLUNG

Folgen Sie den Hinweisen auf den Kleidungslabeln. Sollte dort keine Anweisung zu finden sein, Sie aber die Art des Stoffes kennen, folgen Sie bitte den Angaben innerhalb der nachfolgenden Tabelle.

**Achtung:** Falls sich der Stoff aus mehreren Materialien zusammensetzt, wählen Sie bitte nur die Temperatur, mit der die empfindlichsten Stoffe gebügelt werden können.



Stoffarten	Temperatureinstellung	Temperaturerfordernisse
Synthetische Stoffe	•	Niedrige Temperatur
Seide, Wolle	••	Mittlere Temperatur
Baumwolle, Leinen	•••	Hohe Temperatur

- Drücken Sie den „+“ oder „-“-Knopf und prüfen Sie die Position des Lichtes über dem Wassertank.

## Dampfbügeln

- Platzieren Sie das Bügeleisen in eine vertikale Position und stellen Sie den Temperaturkontrollknopf auf die minimalste Heizposition.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und drehen Sie den Temperaturkontrollknopf auf die Höchstheizmarkierung. Das Licht leuchtet auf, welches anzeigt, dass das Gerät aufheizt.
- Wenn das Licht erlischt, wurde die vorab eingestellte Temperatur erreicht und der Bügelvorgang kann gestartet werden.
- Während des Bügelvorgangs leuchtet das Licht automatisch auf oder es erlischt, während das Thermostat die eingestellte Temperatur hält. Der Bügelvorgang kann währenddessen weiter erfolgen.
- Drehen Sie die Dampfkontrollknopf bis zur gewünschten Position.
- Dampf tritt automatisch aus, sobald das Bügeleisen in die horizontale Position gebracht wird.

## SPRÜHVORGANG

- Halten Sie den Sprühknopf so lang wie gewünscht gedrückt, um Wasser auf die Kleidung zu sprühen.



**Achtung:** Bei Gebrauch der Wassersprühfunktion sollten Sie sicher stellen, dass sich genug Wasser im Wassertank befindet. Eventuell müssen Sie den Sprühknopf zum ersten Male mehrmals pumpen, damit der Sprühvorgang startet.

## STARKDAMPF- ODER VERTIKALES DAMPFBÜGELN

- Drücken Sie den Ausstoßknopf des Dampfknopfes um einen kraftvollen Dampfausstoß zu gewährleisten, der die Kleidung durchfeuchtet und geschmeidig macht. So können hartnäckige Falten so leicht entfernen. Warten Sie für einige Sekunden, bevor Sie den Vorgang wieder starten.
- Durch intervallmäßiges Drücken des Dampfausstoßknopfes können Sie ebenso vertikal bügeln (Gardinen, hängende Kleidungsstücke, etc.)



**Note:** Die Starkdampffunktion kann ausschließlich bei hohen Temperaturen ausgeführt werden. Stoffen Sie den Vorgang, wenn die Kontrolllampe aufleuchtet und starten

## TROCKENES BÜGELN

Für den Bügelvorgang ohne Dampf bügeln Sie wie zuvor beschrieben, nur sollte der Dampfknopf auf die O-Position gestellt werden (kein Dampf).

## ANTI-KALK-SYSTEM

Ein Spezialfilter innerhalb des Wassertanks macht das Wasser weicher und bewahrt das Bügeleisen vor Kalkrückständen. Es handelt sich hier um einen Permanentfilter, der nicht ausgetauscht werden muss.

## AUTOMATISCHE AUSSCHALTFUNKTION

- Durch ein elektronisches Sicherheitsverfahren wird das Gerät automatisch ausgeschaltet, wenn es nicht innerhalb von 30 Sekunden innerhalb der horizontalen Position bewegt wurde. In der vertikalen Position des Gerätes wird die Ausschaltfunktion nach 8 Minuten aktiviert. Um anzuzeigen, dass das Gerät nicht mehr in Betrieb ist, wird das Ausschaltlicht blinken.
- Wenn Sie den Bügelvorgang wieder aufnehmen, wird das Ausschaltlicht erlöschen. Das Aufheizlicht leuchtet auf. Dies zeigt an, dass das Bügeleisen wieder aufheizt.
- Warten Sie, bis das Aufheizlicht erlischt. Dann ist das Bügeleisen einsatzbereit.

## ANTI-TROPF-SYSTEM

Dieses Bügeleisen wurde mit einer Anti-Tropf-Funktion versehen: Das Gerät stoppt automatisch den Dampfvorgang, wenn die Temperatur zu niedrig ist. Dies vermeidet, dass Wasser aus der Bügeleisenfläche austritt. Mit dem Anti-Tropf-System können Sie empfindlichste Stoffe perfekt bügeln.

## REINIGUNG UND AUFBEWAHREN

- Nach Gebrauch, drehen Sie das Gerät mit der Wassereinlassöffnung nach unten, um das Wasser aus dem Wassertank zu entfernen.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und stellen Sie den Temperaturkontrollknopf und 1-2 Minuten auf die „MAX“-Position, damit das verbliebene Wasser verdampfen kann. Dann nehmen Sie das Gerät vom Stromkreis und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es lagern.

## SELBSTREINIGUNG

- Das Bügeleisen sollte nach 10-15 Tagen gereinigt werden:
- Bringen Sie den Dampfkontrollknopf (C) in die O-Position.
- Stellen Sie den Temperaturkontrollskala (I) in die „MAX“-Position und

schließen Sie das Gerät an den Stromkreis an, bis die Aufheizlampe aufleuchtet.

- Nehmen Sie das Gerät vom Stromkreis und halten Sie es sofort über ein Waschbecken.
- Drücken Sie den Selbstreinigungs-Knopf (L), dann tropft das Wasser durch die Dampfsprühventile in der Bügelfläche.
- Nachdem der Wassertank leer ist und kein weiteres Wasser austritt, stellen Sie das Bügeleisen auf eine Ablage, bis es trocken ist.



**ACHTUNG:** Sie sollten den Raum nicht verlassen, solange das Gerät an den Stromkreis angeschlossen ist. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, kontaktieren Sie bitte autorisiertes Fachpersonal, damit es repariert wird.

### BEDEUTUNG DES SYMBOLS „MÜLLTonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammel-Stellen und geben Sie dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

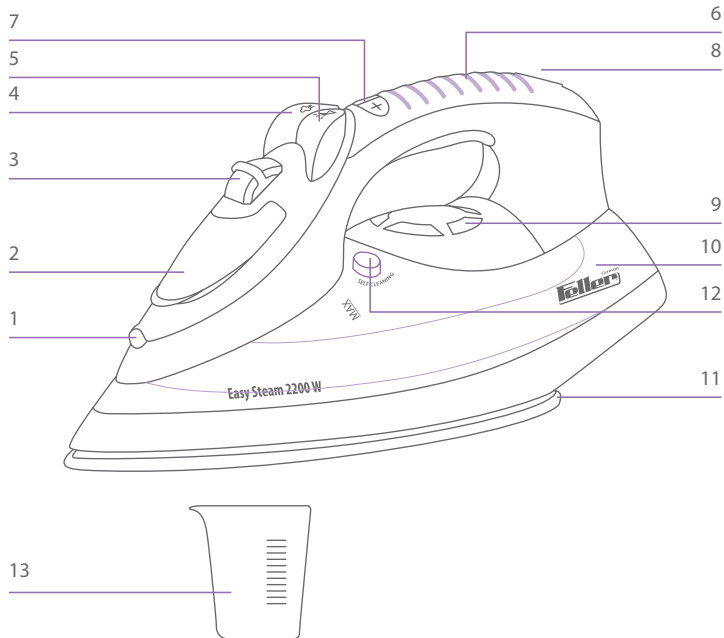
Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Damit leisten Sie Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten im Sinne der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahmen und Verwertung der Altgeräte vor.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Fachhändler, Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Before operating this unit, Please read the instruction manual carefully.

## KNOW YOUR IRON



1. Spray Nozzle
2. Water filling inlet
3. Steam control turning knob
4. Burst of steam button
5. Spray Button
6. Soft touch grip
7. Pilot light
8. Power cord protector
9. Temperature control dial
10. Water tank
11. Stainless steel soleplate
12. Self-cleaning button
13. Measuring cup





## IMPORTANT SAFEGUARDS

When using your iron, basic safety precautions should always be followed:

- Make sure the power used corresponds with the one indicated on the rating label.
- Use the iron only for needed use as described in the instruction manual.
- Close supervision is necessary when any appliance is used near children. Do not leave iron unattended while connected or on an ironing board. Burns can occur from touching hot metal parts, hot water or steam.
- Keep the iron out of reach of children.
- The iron should never be left unattended while it is connected to the mains supply.
- Unplug the iron from the mains electrical supply before:
  1. Cleaning
  2. Filling with water or emptying the water tank
  3. Immediately after use
- Never operate the iron with damaged power cord or plug, or after it has fallen or been damaged in anyway. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the iron, take it to a qualified serviceman for examination and repair.
- Do not let cord touch hot surfaces.
- To protect against a risk of electric hazards, do not immerse the iron in water or any other liquid.
- The iron must be used and rested on a stable surface.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## BEFORE FIRST USE

- It is normal for small amount of smoke to be produced for the first time. This will quickly disappear.
- When using the steam function for the first time, do not direct the steam towards the laundry, as there could be debris from the steam vents.

## FILLING WITH WATER

- We recommend the use of distilled water.
- Make sure that both the Steam Control turning Knob and Temperature Control Dial are in "OFF" position.
- Hold the iron upright so that the water-filling inlet is in a horizontal position.
- Fill with water through Water Filling Inlet until the water reach the "MAX" mark indicated on the side of the iron, and never fill above this mark.

## SETTING TEMPERATURE

Follow the ironing instructions on the garment label. If there is no instruction but you do know the kind of fabric, please consult the following table.

**Note:** If the fabric consists of various kinds of fabrics, always select the temperature required by the most delicate fabrics.



Fabric	Temperature Control	Temperature Requirement
Synthetic	•	Low Temperature
Silk, Wool	••	Medium Temperature
Cotton, Linen	•••	High Temperature

- Press the "+" or "-" button and checking the position of the light above the water tank.

## STEAM IRONING

- Place the iron in a vertical position and set the temperature control dial at the minimum/low heat setting.
- Insert the plug into the socket, and then turn the temperature control dial to the “high heat” marking. The pilot light will come on, indicating that the iron is heating up.
- When the pilot light turns off, the set temperature has been reached and the iron is ready to use.
- During ironing, the pilot light on the iron automatically switches on/off as the thermostat maintains the set temperature (you may continue ironing during this process).
- Turn the steam control turning knob to the required position.
- Steam is produced as soon as the iron is held horizontally.

## SPRAYING

- Press the spray button to spray water on clothes, as often as required.



**Note:** When using the water spray function, ensure that there is enough water in the water tank, and you may have to pump the spray button several times at first time you use the iron in order to start the spraying function.

## BURST FOR VERTICAL STEAM IRONING

- Press the burst of Steam button to generate a powerful burst of steam that can penetrate the fabrics and smooth the most difficult and tough creases. Wait for a few seconds before pressing again.
- By pressing the Burst of Steam Button at intervals you can also iron vertically (curtain, hung garments, etc.)



**Note:** The burst steam function can only be used at high temperature. Stop the emission when the pilot light turns on, then start ironing again only after the pilot light has turned off.

## DRY IRONING

For ironing without steam, follow the instruction in section “steam ironing”, however, the steam control turning knob should remain in position “0” (no steam).

## ANTI-CALC SYSTEM

A special filter inside the water tank softens the water and prevents scale build-up in the soleplate. The filter is permanent and does not need replacing.

**Note:** Use tap water only. Distilled and demineralized water makes the anti-calc system ineffective by altering its physicochemical characteristics.



## AUTO SHUT-OFF

An electronic safety device will automatically switch the heating element off if the iron has not been moved more than 30 seconds in a horizontal position. If in a vertical position, this will happen after 8 minutes. To indicate that the heating element has been switched off, the auto-off pilot light will start blinking.

- When picking up the iron again, the auto-off pilot light will turn off. The power pilot light will turn on. This indicates that the iron is heating up again.
- Wait for the power pilot light to turn off. Then the iron is ready for use.

## ANTI-DRIPPING SYSTEM

This iron is equipped with drip stop function: the iron automatically stops steaming when the temperature is too low to prevent water from dripping out of the soleplate.

With the anti-dripping system, you can perfectly iron even the most delicate fabrics.

## HOW TO CLEAN AND STORE

- After using, lift the iron with the filling hole downwards to empty the remaining water from the Water tank.
- Insert the plug into the socket, and set the Temperature Control Dial to "MAX" for 1-2 minutes to evaporate the remaining water, and then unplug the iron and let it cool down before storing it.

## SELF-CLEANING

The iron need to be self-cleaned every 10-15 days:

- Push the steam control turning knob (3) to "0" position.
- Set the temperature control dial (9) in "MAX" position and plug the power plug till the pilot light (7) lighted up.
- Unplug the power plug, and hold the iron above a laver immediately.

- Hold the self-cleaning button (12), the water will drip down from the steam spray holes in the soleplate.
- After the water tank is empty and no more water drip down, put the iron on the shelf till it is dry.



**ATTENTION:**

When the plug connecting with the power socket, the user is not allowed to leave.  
When the power cord is damaged, contact your dealers or an authorized service center for repair.

In case of any repairs, replacement of cord or plug, or adjustment, please consult a qualified technician, or take appliance to an authorized service facility.

**MEANING OF CROSSED -OUT WHEELED DUSTBIN**

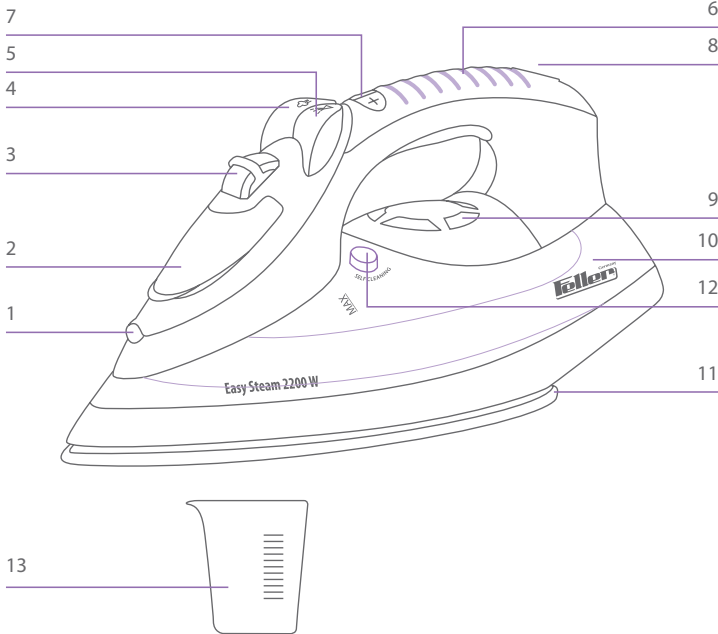
Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.



Contact you local government for information regarding the collection systems available.  
If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

Sadece evde kullanılmak içindir.  
Bu ütüyü kullanmadan önce lütfen kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.

## ÜTÜNÜZÜ TANIYALIM



1. Sprey ağızlığı
2. Su doldurma girişi
3. Buhar control düğmesi
4. buhar püskürtme düğmesi
5. Sprey çıkartma Düğmesi
6. Yumuşak dokunuş tutacak
7. Pilot ışık
8. Elektrik kablosu koruyucusu
9. Sıcaklık kontrol kadranı
10. Su deposu
11. Paslanmaz çelik taban,
12. Kendi kendini temizleme düğmesi
13. Ölçme kabı



## ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

- Ütü kullanırken, temel güvenlik önlemlerine her zaman uyulmalıdır:
- Kullanılan elektrik gücünün etiketinde belirtilen gücü karşıladığından emin olunuz.
- Ütüye ihtiyacınız olduğunda kullanım kılavuzunda anlatıldığı gibi ütüyü kullanın.
- Çocuklara yakın yerlerde kullanılan herhangi bir cihaz için kapatma denetimi gereklidir Ütü masasında ya da ütü fişe takılı iken yalnız bırakmayınız. , sıcak metal , sıcak su veya buhar dokunmadan dolayı yanmalar oluşturabilir.
- Ütüyü çocukların ulaşamayacağı yerde tutunuz
- Elektrige bağlı iken ütüyü asla yalnız bırakmayınız.
- Önce ana elektrik kaynağından elektrik fişini çekiniz:

### 1) Temizlerken

### 2) Su tankını doldururken yada boşaltırken

### 3) Kullandıktan hemen sonra

- Ütüyü asla hasarlı bir elektrik kablosu veya fiş ile çalıştırmayın, Elektrik çarpması riskini önlemek için düşmüş veya herhangi bir şekilde arızalanmış ütüyü monte etmeye çalışmayınız, bakım ve tamir için derhal ilgili uzman teknik servise götürünüz.
- Elektrik kablosunun sıcak yüzeye dokunmasına izin vermeyiniz.
- Elektrikle ilgili tehlike riskine karşı korumak için ütüyü, su veya başka bir sıvıya batırmayınız.
- Ütü kullanıldıktan sonra düz bir yüzey üzerine bırakılmalıdır.
- Ütüyü yerine yerleştirirken ütü yüzeyinin ve standının düz durduğundan emin olunuz.
- Ütü düştükten sonra, gözle görülür hasar veya su sızıntı varsa kullanılmamalıdır.
- Bu cihaz, kendi güvenliği için sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili denetim veya talimat verilmiş olmadıkça ,fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri, ya da tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanım için uygun değildir
- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak gerekmektedir.

## İLK KULLANIM ÖNCESİ

- İlk kullanımda küçük bir miktar duman çıkımı normaldir Bu daha sonra hızlı bir şekilde kaybolur.
- İlk defa buhar fonksiyonunu kullanırken, buharı direk olarak çamaşıra tutmayınız Çamaşırlar buhardan dolayı zarar görebilirler

## SU İLE DOLDURMA

- Artırılmış su kullanılması önerilir.
- Buhar Kontrol düğmesi ve Sıcaklık Kontrol Kadranının "OFF" konumunda olduğundan emin olun.
- Su doldurma girişinin yatay pozisyona gelmesi için ütüyü dik tutunuz.
- Su Dolum işlemi esnasında ütünün yan tarafındaki "MAX" ile belirtilen işarete kadar doldurunuz. Asla bu işaretin üstünde dolum yapmayınız.

## SICAKLIK AYARLAMASI

Giysilerin etiketi üzerindeki ütü yönergelerini izleyin. Etiket üzerinde hiçbir talimat yoksa ve ancak kumaş türünü biliyorsanız, aşağıdaki tabloya bakınız.

**Not:** kumaş çeşitli kumaş cinslerinden oluşuyorsa, her zaman, en hassas kumaşlar sıcaklığını seçin.



Kumaş	Sıcaklık Kontrolü	Sıcaklık Gereksimi
Sentetik	•	Düşük sıcaklık İpek
İpek, Yün	••	Orta sıcaklık
Pamuk, Keten	•••	Yüksek sıcaklık

- Konuma uygun olarak sıcaklık kontrol düğmesini çevirin. (HG-7001, HG-7002-HG7003 serileri için)

"+" veya "-" tuşlarına basarak ve su tankı üzerindeki ışık pozisyonunu kontrol ediniz.

(HG-7801 ve HG-7802 serisi için)

"+" veya "-" tuşlarına basarak ve tutma sapı üzerindeki görüntülenen sıcaklık göstergesini kontrol ediniz.. (HG-7901 ve HG-7902 serisi için)



## BUHARLI ÜTÜ

- Ütüyü dik bir konumda tutun ve sıcaklık kontrol kadranını en az / düşük ısı ayarında ayarlayın.
- Fişi yuvaya takın ve daha sonra sıcaklık kontrol düğmesini "yüksek ısı" işareti olacak şekilde çevirin. Ütünün ısındığını belirten Pilot ışığı,yayılacaktır. .
- Pilot ışığının sönmesi, ayarlanan sıcaklığa ulaşıldığının ve Ütü kullanıma hazır olduğunun göstergesidir
- Ütü pilot ışığı otomatik olarak açılır / kapanırken Termostat ayarlanan sıcaklığı muhafaza eder (Bu işlem sırasında ütüye devam edebilirsiniz)
- buhar kontrol düğmesini çevirerek istenen konuma çevirin.
- Ütü yatay tutulduktan hemen sonra Buhar kısa sürede oluşacaktır.

## SPREYLEME

- Gerektiğinde elbiselerin üzerine su püskürtmek için spreyc düğmesine basın



**Not:** Su spreyc fonksiyonunu kullanırken, su deposunda yeteri kadar suyun olduğundan emin olunuz ve püskürtme fonksiyonunu başlatmak için ütüyü ilk kez kullanırken spreyc düğmesini birkaç kez pompalamanız gerekebilir.

## PÜSKÜRTMELİ YADA DİKEY BUHAR ÜTÜ

- Buhar püskürtme düğmesine basduğınızda Güçlü bir buhar püskürtmesi ile buharın kumaşa işlemlerini sağlayarak en zorlu kırışıklıkları bile düzelterektedir. Tekrar basmadan önce birkaç saniye bekleyiniz.
- Aralıklarla Buhar püskürtme Düğmesine basarak aynı zamanda dikey durumdaki perde, asılı giysiler, vb. Ütülmesi sağlanır.



**Not:** Püskürtme buhar fonksiyonu sadece yüksek sıcaklıkta kullanılabilir. Pilot ışık yandığında emisyonu durdurunuz daha sonra pilot ışığı söndükten sonra tekrar ütüyü başlatabilirsiniz.

## BUHARSIZ ÜTÜ

Buharsız ütü yapmak için "buharlı ütü," talimatları izleyiniz. Ancak, buhar kontrol düğmesi "O" (buharsız) pozisyonunda kalmalıdır.

## ANTI-KİREÇLENME SİSTEMİ

Su tankı içindeki özel bir filtre,ile suyu yumuşatır ve tabanda kireçlenmeyi önler.BU Filtre kalıcıdır ve değiştirilmesine gerek yoktur.

**Not:** Sadece musluk suyu kullanın. Damıtılmış ve demineralize su fizikokimyasal özellikleri değiştirerek anti-kireçlenme sistemini etkisiz hale getirir



## OTOMATİK KAPANMA

Ütü 30 saniyeden daha fazla bir süre yatay konumda iken Elektronik emniyet cihazı devreye girerek otomatik olarak ısıtma elementini kapatacaktır. Eğer ütü dikey konumda ise bu otomatik kapanma 8 dakika sonra olacaktır. Isıtma elementinin kapalı olduğunu belirtmek için olduğunu atuo-off pilot ışığı yanıp sönmeye başlayacaktır.

- Ütüyü tekrar aldığınızda, otomatik/ kapanma pilot ışığı sönecektir. Güç pilot ışığının açık olmasıda Ütünün tekrar ısındığını gösterir.
- Güç pilot ışığının kapanmasını bekleyiniz. Sonra Ütü kullanıma hazırdır.

## ANTI-SIZMA SİSTEMİ

Bu ütü su sızma durdurma fonksiyonu ile donatılmıştır: Ütü tabanından dışarı sızan su damlacıklarını önlemek için sıcaklık çok düşük olduğunda otomatik olarak buharı durdurur. Anti-Sızma sistemi ile, mükemmel, en hassas kumaşlarda bile mükemmel ütü yapabilirsiniz

## TEMİZLİK VE SAKLAMA

Ütüyü Kullandıktan sonra Su tankında kalan suyu boşaltmak için dolum deliğini aşağıya doğru tutunuz.

-Fişi yuvasına yerleştirin ve Sıcaklık Kontrol Kadranını "MAX" getirerek kalan suyun da buharlaşmasını sağlayınız ve 1-2 dakika, sonra Ütü fişini prizden çekin ve saklamadan önce soğumasını bekleyiniz



**DİKKAT:**Ütü elektrik prizine takılı iken Kullanıcı ütüyü yalnız bırakmamalıdır Elektrik kablosu hasar gördüğünde, bayi yada onarım için yetkili bir servis merkezine başvurunuz. Kablo yada fiş değişimi veya ayarlarının değiştirilmesi gibi herhangi bir onarım durumunda, , lütfen yetkili bir teknisyene danışın yada ütüyü yetkili servise götürünüz

## ÇARPI İŞARETLİ TEKERLEKLI ÇÖP BIDONU ANLAMIN

Elektrikli ev aletlerini ayrımı yapılmamış diđer belediye atıklarıyla birlikte atmayınız,bunları ayrı olarak toplayınız.



Toplama sistemleri ile ilgili bilgi için yerel belediyelere başvurunuz.

Eđer Elektrikli ev aletleri ayrımlanmadan çöp toplama merkezine dökülürse tehlikeli maddeler yeraltı sularına karışabilir ve gıda ürünlerinide etkileyerek sağlığınıza zarar verebilir.

. Eski cihazların yenileri ile deđiştirirken,satıcının yasal olarak ücret talep etmeden eski cihazı alıp çöpe atmak zorunluluđu vardır.

- سپس دوشاخه را از پریز جدا نموده و فوراً اتو را بالای سینک ظرفشویی نگه دارید.
- دکمه‌ی تمیزکاری به صورت اتوماتیک (۱۲) را نگه دارید تا آب از طریق سوراخ‌های بخارپاش صفحه‌ی فلزی خارج شود.
- بعد از خالی شدن مخزن آب، اتو را روی سطحی بگذارید تا خنک شود.

#### نکات قابل توجه:

- زمانی که دوشاخه به پریز متصل است، نباید آن را رها نمایید. در زمان آسیب دیدن سیم، دستگاه را به نمایندگی شرکت فلر ببرید تا آن را برای تان تعمیر کند.
- در صورت نیاز به تعمیر و تعویض سیم یا دوشاخه با مرکز خدمات پس از فروش فلر تماس بگیرید.



در زمان نیاز به تعمیر، تعویض سیم برق، دوشاخه یا تنظیم دستگاه با مرکز خدمات پس از فروش فلر تماس بگیرید.

#### دلیل بازیافت نکردن در سطل آشغالی معمول چرخ‌دار

وسایل برقی را در سطل‌های دسته‌بندی نشده‌ی شهرداری قرار ندهید. از امکانات جمع‌آوری این گونه وسایل استفاده نمایید. برای گرفتن اطلاعات در مورد جمع‌آوری و بازیافت وسایل برقی با شهرداری محل زندگی‌تان تماس بگیرید. اگر وسایل الکترونیکی به روش معمول مانند دیگر زباله‌ها بازیافت شوند، ممکن است مواد خطرناک وارد آب‌های زیرزمینی و زنجیره‌ی غذایی نموده و رفاه و سلامتی شما را مورد تهدید قرار دهند.



می‌نماید.

این صافی دائمی بوده و نیازی به تعویض ندارد.



**توجه:** فقط از آب لوله‌کشی استفاده کنید. استفاده از آب مقطر و غیرمعدنی باعث خستگی شدن عمل رسوب‌زدایی توسط صافی خواهد شد.

### خاموش شدن به صورت اتوماتیک

زمانی که اتو در حالت افقی به مدت ۳۰ ثانیه و در حالت عمودی به مدت ۸ دقیقه حرکت نکند، وسیله‌ای الکترونیکی که برای ایمنی دستگاه طراحی شده است، المنت حرارتی اتو را به صورت اتوماتیک از کار خواهد انداخت. برای نشان دادن خاموشی المنت، چراغ خاموش شدن اتوماتیک (auto-off) شروع به چشمک زدن خواهد کرد.

- زمانی که اتو را دوباره برمی‌دارید، چراغ خاموش شدن اتوماتیک (auto-off) خاموش شده و چراغ دستگاه روشن می‌شود که نشان‌دهنده‌ی آن است که دوباره اتو در حال گرم شدن است.
- صبر کنید تا چراغ دستگاه خاموش شود در این حالت اتو گرم شده و آماده‌ی استفاده است.

### سامانه‌ی ضدچکه

این اتو دارای سامانه‌ی توقف چکه است. برای جلوگیری از چکه کردن آب از صفحه‌ی آهنی زمانی که دمای اتو خیلی پایین است، دستگاه به‌طور خودکار تولید بخار را متوقف خواهد نمود. در این حالت شما می‌توانید حتی ظریف‌ترین پارچه‌ها را به خوبی اتو کنید.

### روش تمیزکاری و نگهداری

- بعد از استفاده، دریچه‌ی مخزن آب را به سمت پایین گرفته تا آب باقی‌مانده‌ی داخل مخزن خالی شود.
- دوشاخه را به پرز متصل کنید و دکمه‌ی تنظیم دما را به مدت ۲-۱ دقیقه در سطح «MAX» قرار دهید تا آب باقی‌مانده بخار شود. سپس دوشاخه را از پرز جدا کنید و صبر کنید تا خنک شود و آن را در جای مناسب خود نگهداری کنید.

### تمیزکاری به صورت خودکار

- اتوی شما بعد از ۱۵-۱۰ روز نیاز به تمیزکاری به صورت خودکار دارد.
- دکمه‌ی چرخان تنظیم بخار (۳) را در وضعیت "0" قرار دهید.
  - دکمه‌ی تنظیم دما (۹) را در وضعیت «MAX» قرار داده و دوشاخه را به پرز برق متصل کنید تا چراغ آن روشن شود.

می‌توانید به اتوکردن ادامه دهید).

- دکمه‌ی چرخان تنظیم بخار را در وضعیت دلخواه قرار دهید.
- زمانی که اتو در وضعیت افقی قرار گیرد، بخار تولید خواهد شد.

### آب‌پاشی

- برای پاشیدن آب به مقدار دلخواه، دکمه‌ی آب‌پاش را فشار دهید.

**توجه:** زمانی که از عملکرد آب‌پاش استفاده می‌کنید، مطمئن شوید که آب کافی در مخزن وجود دارد. ممکن است نیاز داشته باشید چندین بار دکمه‌ی آب‌پاش را فشار دهید تا این دکمه به‌طور صحیح کار کند.



### اتوکشی به شکل عمود با فشار بخار

- برای تولید حجم زیادی از بخار، دکمه‌ی بخار را فشار دهید در این حالت بخار به پارچه‌ی لباس نفوذ کرده و چین و چروک‌های سخت و خشن آنرا صاف می‌کند. چند لحظه صبر کنید سپس دوباره آن دکمه را فشار دهید.
- با فشاردادن دکمه‌ی بخار در فواصل زمانی شما می‌توانید به صورت عمودی نیز اتو کنید. (مناسب برای پرده، لباس‌های آویزان و ...)

**توجه:** عملکرد بخار فقط در دمای بالا کار خواهد کرد. زمانی که چراغ نشان‌گر دما خاموش شد، از بخار استفاده نکنید. به این ترتیب فقط زمانی که چراغ نشان‌گر دوباره روشن شد، می‌توانید از اتو استفاده کنید.



### اتوی خشک

برای استفاده از اتو بدون بخار مانند دستورالعمل بخش «اتوی بخار» عمل کنید. با این تفاوت که دکمه‌ی چرخان تنظیم بخار باید در وضعیت "0" قرار گیرد.

### سامانه‌ی رسوب زدایی

صافی درون مخزن، آب را صاف کرده و از بروز رسوب در صفحه‌ی آهنی جلوگیری

لباس نگیرید. چون ممکن است ذراتی از مخزن بخار خارج شود.

### پرکردن مخزن آب

- پیشنهاد می‌شود از آب مقطر استفاده کنید.
- مطمئن شوید دکمه‌ی چرخشی تنظیم بخار در وضعیت «off» قرار دارد.
- اتو را به سمت بالا نگاهدارید تا دریچه‌ی مخزن آب در وضعیت افقی قرار گیرد.
- آب را درون مخزن بریزید تا به سطح علامت «MAX» که در کنار اتو قرار دارد، برسد. هرگز بیش از این مقدار آب درون مخزن نریزید.

### تنظیمات دما

به دستورالعمل‌های اتوکردن روی برجسب لباس‌تان توجه کنید. اگر هیچ برجسبی روی لباس وجود ندارد و شما هم جنس پارچه‌ی لباس را نمی‌دانید، لطفاً از جدول زیر به عنوان راهنما استفاده کنید.



**توجه:** اگر جنس لباس شما ترکیبی از چند نوع پارچه است، کمترین دمای مناسب را برای ظریف‌ترین پارچه انتخاب کنید.

نوع پارچه	تنظیم دما	دمای مناسب
ترکیبی	•	دمای کم
ایریشم، پشم	••	دمای متوسط
نخ، کتان	•••	بیشترین دما

- برای تنظیم دمای اتو از دکمه‌های "4" یا "-" استفاده کرده و وضعیت چراغ بالای مخزن را نیز مشاهده کنید.

### اتوی بخار

- اتو را در وضعیت افقی قرار دهید و دکمه‌ی دما را به وضعیت دمای کم (Minimum/Low) بچرخانید.
- دوشاخه را به پریز متصل کنید و دکمه‌ی دما را به وضعیت بیشترین دما (High Heat) بچرخانید. چراغ نشان‌گر روشن خواهد شد و دستگاه شروع به داغ‌شدن خواهد کرد.
- زمانی که چراغ نشان‌گر دما خاموش شود، دستگاه به دمای تنظیمی خواهد رسید و اتوی شما آماده‌ی استفاده است.
- در طول زمان استفاده، ترموستات دستگاه برای ثابت نگه‌داشتن دمای تنظیمی، چراغ نشان‌گر دما را به صورت اتوماتیک روشن/خاموش خواهد کرد (در این حالت شما



- در هنگام استفاده از دستگاه، نکات اساسی ایمنی زیر باید پیروی شوند.
- مطمئن شوید ولتاژ برق دستگاه با جریان برق محل استفاده هماهنگ باشد.
- از دستگاه فقط در زمان نیاز و آنگونه که در دفترچه ذکر شده است استفاده نمایید.
- زمانی که دستگاه در دسترس کودکان قرار دارد، باید نظارت دقیق صورت گیرد.
- هرگز در زمان روشن‌بودن یا قرارداشتن دستگاه روی میز اتو، آن را بدون نظارت رها نکنید.
- در زمان تماس دست با قسمت آهنی اتوی روشن، آب داغ یا بخار، سوختگی ایجاد خواهد شد.
- اتو را دور از دسترس کودکان قرار دهید.
- هرگز در زمان اتصال دستگاه به پریز برق، آن را بدون نظارت رها نکنید.
- دو شاخه‌ی دستگاه را قبل از اعمال زیر از پریز جدا کنید:

#### ۱. تمیزکاری

#### ۲. پرکردن و خالی کردن مخزن آب

#### ۳. فوراً بعد از استفاده

- در زمان آسیب دیدن سیم برق یا دوشاخه، بعد از افتادن یا هرگونه آسیب دیدگی هرگز از دستگاه استفاده نکنید. برای جلوگیری از خطر برق گرفتگی، خودتان قطعات دستگاه را جدا نکنید. دستگاه را به منظور تعمیر به مرکز خدمات پس از فروش شرکت فلر ببرید.
- اجازه ندهید سیم دستگاه با سطوح داغ تماس پیدا کند.
- برای جلوگیری از صدمات برق گرفتگی، دستگاه را در آب یا هر مایع دیگر قرار ندهید.
- دستگاه باید در سطحی ثابت قرار گرفته، سپس مورد استفاده قرار گیرد.
- زمانی که دستگاه را روی پایه‌ی آن قرار می‌دهید، مطمئن شوید که پایه در سطحی ثابت قرار دارد.
- زمانی که دستگاه می‌افتد، یا علائم قابل ملاحظه از آسیب دیدگی یا چکه‌ی آب در دستگاه ظاهر می‌شود، از آن استفاده نکنید.
- افرادی که با ناتوانی جسمی، فکری و ذهنی یا بی تجربه (مانند کودکان) نباید از این دستگاه، استفاده کنند مگر توسط افرادی که مسئولیت ایمنی دستگاه را بر عهده دارند، مورد نظارت و آموزش قرار گیرند.
- باید مراقب کودکان بود و مطمئن شد که آنها با دستگاه بازی نمی‌کنند.

#### نکات مهم قبل از اولین بار استفاده

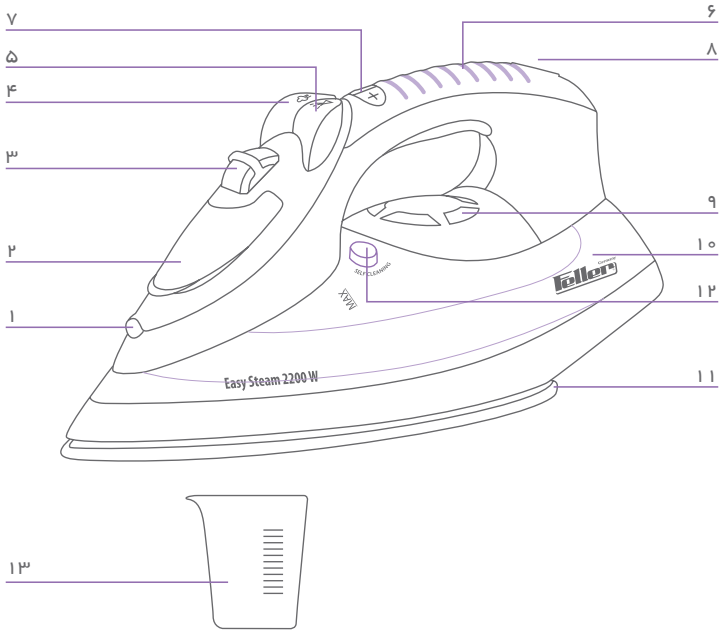


- در زمان استفاده برای اولین بار، کمی دود از دستگاه خارج می‌شود. این امر طبیعی است و بعد از مدتی ناپدید می‌شود.
- زمانی که برای اولین بار از عملکرد بخار استفاده می‌کنید، بخار را مستقیماً به سمت



پیش از استفاده از این دستگاه، دستورالعمل‌های ایمنی را به طور کامل بخوانید.

شناسایی اجزا



۱. سری آب‌پاش
۲. دریچه‌ی پرکردن آب
۳. دکمه‌ی چرخان تنظیم بخار
۴. دکمه‌ی فشار بخار
۵. دکمه‌ی پاشیدن
۶. دستگیره‌ی نرم
۷. تنظیم شدت بخار همراه با نشان‌گر هشدار
۸. محافظ سیم برق
۹. دکمه‌ی تنظیم دما
۱۰. مخزن آب
۱۱. صفحه‌ی اتو از جنس استیل (فولاد ضدزنگ)
۱۲. دکمه‌ی تمیزکاری به صورت اتوماتیک
۱۳. پیمان‌هی مدرج

**Feller** Germany



SI 220 CD



انوی بخار